

Date: 31 /10/2011

التاريخ: 2011/10/31

Customs Notice No. (14 /2011)

إعلان جمركي رقم (14 / 2011)

**"Electronic Acknowledgment
Requirements for the Transfer of
Goods within Free Zones & Customs
Warehouses"**

**"متطلبات الإفادة الإلكترونية بتحويل البضائع في
المناطق الحرة وفي المستودعات الجمركية"**

In line with Dubai Customs and the Reform and Modernization Programme strategic objectives and for the purposes of facilitating customs procedures through automating them in a manner enabling free zone licensees and customs warehouse operators to electronically process their customs transactions by using the electronic acknowledgment system via Mirsal (2;

تماشيا مع الخطة الاستراتيجية وأهداف الدائرة وبرنامج التطوير والتحديث ولتسهيل وتبسيط الإجراءات الجمركية من خلال حوسبتها وتمكيننا للعملاء من إنجاز تعاملاتهم مع الدائرة إلكترونيا بواسطة تطبيق نظام الإفادة الإلكترونية لعملاء المناطق الحرة والمستودعات الجمركية عن طريق نظام التخليص الجمركي مرسال .2

The following have been decided;

فقد تقرر ما يلي:

Article (1)

المادة (1)

The term Electronic Acknowledgment have of means:
A consent by the goods consignor\ consignee to the transfer of goods within free zones and customs warehouse.

يقصد بعبارة الإفادة الإلكترونية ما يلي:

الموافقة من قبل مرسل البضاعة/ المرسل اليه بتحويل البضاعة في المناطق الحرة والمستودعات الجمركية.

Article (2)

المادة (2)

The electronic acknowledgement will be gradually applicable to Free Zone licensees and customs warehouse operators via the customs electronic

يتم تطبيق نظام الإفادة الإلكترونية على عملاء المناطق الحرة والمستودعات الجمركية من خلال نظام التخليص الجمركي الإلكتروني مرسال 2، وعلى كافة العملاء

صفحة 1 من 3

إعلان جمركي رقم (2011/14)

clearing system Mirsal (2) and all clients should adhere to the implementation of the same by 31/05/2012

الالتزام بالتطبيق في الموعد اقصاه 2012/05/31.

Article (3)

The consignor shall acknowledge the transfer of goods in the following events:-

- 1- Transferring goods within the same free zone.
- 2- Transferring goods between Customs warehouses.

Article (4)

The consignee shall acknowledge the receipt of goods in the following events:-

- 1- Transferring the goods between Dubai based free zones.
- 2- Exporting / re-exporting goods from the local market to the free zone licenses.

Article (5)

At all events, all customers shall submit the electronic acknowledgment within 30 days from the date of Customs approval of processing the declaration, all Customers shall dispose of such goods only after submitting the acknowledgment.

المادة (3)

يلتزم المرسل بالإفادة عن تحويل البضائع في الأحوال التالية:

- 1- تحويل البضائع ضمن نفس المنطقة الحرة.
- 2- تحويل البضائع بين المستودعات الجمركية.

المادة (4)

يلتزم المرسل إليه بالإفادة عن استلام البضائع في الأحوال الآتية:-

- 1- تحويل البضائع بين المناطق الحرة ضمن نطاق إمارة دبي.
- 2- تصدير / إعادة تصدير البضائع من السوق المحلي إلى شركات المنطقة الحرة.

المادة (5)

وفي جميع الأحوال يلتزم كافة العملاء بتقديم الإفادة الالكترونية بنقل البضائع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ موافقة الجمارك على إنجاز البيانات الجمركية، ويمتنع عليهم التصرف في البضائع إلا بعد تقديمها.

Article (6)

Failure to comply with whatsoever contained in this Notice, fines will be applied in accordance with the Common Customs Law of the GCC States and Rules of Implementation thereof.

This Notice is to be complied therewith.

المادة (6)

في حال عدم الالتزام بما جاء بهذا الإعلان سيتم فرض غرامات طبقاً لأحكام قانون الجمارك الموحد لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، ولائحته التنفيذية.

للتقيد بما جاء فيه.

Ahmed Butti Ahmed
Executive Chairman
Director General of Dubai Customs



أحمد بطي أحمد
الرئيس التنفيذي
مدير عام جمارك دبي